

## REDACTIA

Arad, Deak Perekz-utca nr. 20.

## ABONAMENTUL

Pentru Austro Ungaria:  
pe un an . . . . . 20 cor.  
pe 1/2 an . . . . . 10  
pe 1/4 an . . . . . 5  
pe o lună . . . . . 2  
N-rii de Duminecă pe an  
4 coroane.

Pentru România și străinătate  
pe an 40 franci.

Manuscripte nu se însoțesc.

# TRIBUNA POPORULUI

## ADMINISTRAȚIA

Arad, Deak Perekz-utca nr. 20

## INSERTIUNILE:

de un șir garmond : prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 b.  
de fiecare publicațiune

Atât abonamentele, cât și  
insertiunile sunt a se plăti  
înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Scrisori nefrancate nu se primesc

## Noi vrem pământ.

Sapte case sunt cernite de jale în satul Șepreuş. Se bocesc văduvele și copilașii plâng și suspină amar după tata lor cel dulce.

Eară morții cu ochii închiși și cu fața lor galbenă ca ceara zac întinși pe scândura. Dacă ridici pânza cea albă de pe trup, vezi ranale cu sângele încheagat, unde a intrat glonțul ucizător.

Bociți-vă, văduve nefericite, plângeți copilași, că e mort acela, care vi-a câștigat pâinea aci pâinea orfăniului, ce vi-a stămpărat foamea. Și nu l-a luat Dumnezeu la sine cu moartea oamenilor, căora li-s'a rupt firul vieții, ci ca pe un câne turbat l-au împușcat geandarmii hrăniți cu sudoarea noastră.

Ce-i asta oare?

S'a umplut paharul suferințelor.

In goana după un vis nebun, stăpânii poporului au ridicat palate pentru întărirea unei chimere și călcând printre popor pe popor nimeni nu l-a văzut.

Am fost prin colibele fraților mei Români. Și a trebuit să-mi șterg ochii de lacrimile versate pentru nefericirea lor.

Și nu lenea, nu beția orf trândăvia orf fără-delegea este biciul, care îi omoară, ci este nedreptatea strigătoare la ceruri.

Incunjurat de sute mii holde boeresti, nefericitul țeran nu are pământ, unde să-și planteze plugul de bread.

Să Vă spun, ce este.

Țeranul din Ineu, din Cermeiu, Șepreuş, Somoșcheș și din Curtici e muncitor, harnic, silitor. Ar vrea să muncască, să-și hrănească copilașii, cari i-au dat Dumnezeu cu gramada. Se duce așadar la Domn, și cere pământ. Ii dă un lanț. Și lanțul acesta țeranul îl ară cu plugul său, îl samână cu sămânța sa, îl seceră, și rodul două din trei părți îl duce în hâmbarul Stăpânului și încă pe deasupra trebuie să-i mai dea Stăpânului și bani, dela 10 până la 20 coroane de lanț.

Faceți, Vă rog, socoteala, și veți vedea, că socotind în parale munca țeranului, el toată munca sa trebuie să o dea pentru nimic stăpânului și încă pe deasupra să-i mai dea bani, pentru-că îl lasă să-l lucreze pământul.

Veți zice, că așadar să nu lucreze pământul Domnului. Dar spuneți-mi, ce să facă? Ii trebuie parale, să-și cumpere mălaiu, să-și plătească darea. Și bani n'are de unde câștiga, căci lucru nu-i.

Ba este și lucru, dar să Vă spun, cum. Capătă pe zi 1 coroană, zi una coroană și la sfârșitul săptămânei ișpanul sub diferite titluri din nimica asta de bani îi mai trage vre-o 20 fileră pe zi, ba încă și mai mult.

Și apoi să Vă mai spun ceva. Am fost în casa unei văduve din Cermeiu. Are o căruță și un juger de pământ și doi orfanii minorenți. Am întreat-o de necazurile ei și a început să plângă. Mi-a arătat cărticica de dare și cu groază în suflet am constatat, că nefericita asta de văduvă plătește în dare șeptezeci de coroane pe an, când ea și orfanii ei nu sunt în stare să câștige nici un filer. În doi-trei ani de zile va trebui să i-se bată casa la tobă și ea cu orfanii va lua straița cerșitorilor în grumazi.

Țeranul plătește dare de cap, dare pentru fie-care odaie a căsuței, dare de pământ, dare pentru vite, pentru plug, pentru car și, Doamne apără și ferește, 140% cheltuielile satului.

Notarul și-a zidit palat ca locuință, palat pentru cancelarie, fișpanul trebuie să aibă douăzeci de odăi și țeranul moare de foame și trebuie să plătească banii furați de Krivány.

Asta-i socialismul țeranului, sormanul. Ce știe el de învățăturile lui Marx, Lassalle ori Bebel? El știe, că nu mai poate trăi de sărăcie, de dări, de greutatea vieții. El știe, că nimeni nu se îngrijește de binele lui, ci toți îl mănâncă, îl înșală, îl sug, îl mușcă, rid de el, îl batjocoresc și toate greutatea lumii acesteia el le poartă.

Țeranul știe, că e nefericit și că așa — nu mai poate.

Atunci vine la el socialistul și-i spune, că nu e bine așa, cum este acum. E lucru ușor de înțeles, că țeranul răspunde : așa-i. Socialistul spune, că nu este cu dreptate, că țeranul din rodul sudorii sale să îi dea proprietarului de pământ și satului și comitatului să-și țerii, câtă vreme baronul Soly-mossy nici din 10 părți una nu plătește dare și pentru greutatea țerii, cu toate că baronul Solymossy ar putea să trăiască din 10 mii de fiorini pe an, el și muierea lui și pruncii lui și nu ar fi lipsă să cheltuască sute de mii fiorini pe an.

E lucru ușor de înțeles, că țeranul răspunde : așa-i.

Socialistul îi spune că trebuie să sfărâmăm lumea asta de acum și să facem stăpân dreptatea peste oameni. Că pământul nu l'a lăsat Dumnezeu numai pentru Domni, ci l'a lăsat pentru toți oamenii. Că razele soarelui nu sunt făcute, ca să încălzească holdele numai pentru boieri, ci soarele este al nostru al tuturor. E lucru firesc, că țeranul răspunde : așa-i.

Și în fața acestei stări de lucruri puterea statului se îngrijește numai de aceea, ca în școala pruncii să învețe ungurește, ca în casa satului, în casa comitatului, în casa țerii să se aducă legi, cari să slujească maghiarisării.

Dacă noi cerem, ca în școlile noastre pruncii să învețe lucrurile trebuincioase vieții lor, cunoștințele de lipsă pentru înmărmărit, pentru cultivarea sufletului, și să mai lăsam o leacă din limba ungurească, atunci stăpânii zilei strigă turbați : *în temnița cu ei!*

Dacă noi vrem să înființăm o societate teatrală, care în limba poporului să propovăduiască acestuia respectul legilor, cinstea, omenia, credința, adevărul, atunci stăpânii zilei strigă turbați : *în temnița cu ei!*

Dacă vreme să înființăm reuniuni agronomice, industriale, institute de credit și economii, cari să învețe poporul a lucra, a câștiga, a fi mulțumit cu soarta, atunci

— fiind-că pentru poporul românesc acestea institute nu pot să fie decât românești, — puternicii zilei strigă turbați : *în temnița cu ei!*

Pe conducătorii naturali ai poporului român puternicii zilei i-au despărțit de acest popor, ear' ei încă nu s'au făcut conducătorii, ci călăi. Acum sămînța aruncată a încolțit și fructele s'au copt. Sunt moarte, sânge, rani, vaiete și plâns amar.

Ne doare sufletul și plângem de nefericirea fraților noștri, dar ajuta nu putem nimic.

Weiskorn, Israel Jacob, Feldmann Vilmos alias Mezöfi cheamă poporul nostru la Vădas la adunare. Nimeni pe onorabilii aceștia nu-i oprește. Acolo vorbesc, mintesc, sbiară, făgăduiesc marea cu sarea, îmbată cu vorbe netrebnice pe bietii țeran și domnul fișolgăbiru este de față, și ride și-i place de Murg Todor foarte, că zice că-i frate cu fratele Ungur. Și Izrael și fratele Jacob, redactorii la „Aradi Közlöny“, fac mare gezeres, că iată, conducătorii naționaliști ai Românilor sunt desarmați de Murg Todor, bucură-te Izrael, că socialistii au scos pe Români din ghiarele agitatorilor.

Nu trec însă mai multe săptămâni și Izrael și fratele Jacob dela „Aradi Közlöny“ varsă foc și pucioasă, că Români s'au obrăznicit așa de tare, că au lăsat mai bine să-și împușce geandarmii, decât să primească de birău pe cel proclamat ales de Măria Sa domnul fișolgăbiru Csukay Sándor.

De am convoca însă pe poporul nostru noi la vre-o adunare ca să-l înstruăm a trăi în pace, în muncă, în cinste și în omenie, stăruind pentru neamul său și legea sa, Izrael și fratele Jacob dela „Aradi Közlöny“ de bună seama ar provoca în cuvinte de foc pe fișpan și pe vicișpan și pe fibiriu și pe Meszlényi fișcul : *în temnița cu ei!* Că turburăm poporul și vindem patria și ucidem pe Unguri și pe Jacob și pe Izrael.

Socialiștii pot însă lucra în dragă voie, căci ei cei mai mulți sunt din sinul poporului ales

Eată dară, că noi numai să plângem putem, dar de ajutat nimic nu putem ajuta.

## LA ROMA...

!

La Roma, — eată strigătul care domina în vremurile vechi sufletul a milioane de vandali.

Aceeași dorință o aveau în vremurile creștine toți cei cari voiau să vadă ceva mare și miraculos. Azi chiar, nu e popor, din sinul căruia să nu se facă pioase pelerinagii la urbea eternă...

Barbarii se doreau la Roma pentru-că auziseră : nu e oraș, în care să fie îngrămădită atâta comoară. Sunt acolo palate ca din poveste : numai din marmura albă, ca zăpada, cu tavanuri aurite, grădini suspendate și popor bogat... Roma Cesarilor glorioși!

Pelerinii creștini se duceau să se închine papilor puternici, să admire renașterea nu a unui popor numai, dar schintiarea geniilor cari umplură de lumină lumea întreagă și capo-d'operele lor rămănea-vor vecnic spre-ultimire...

Și într'adever, atât de mari și bogății au fost Români, încât nici barbarii n'au putut să prădeze și să nimicească total ceea-ce era monumental în urbea eternă... Nu, ci rămas-a atâta

de pe urmele lor, că noi, cei de azi, nu știm ce să admirăm mai mult : măreția ruinelor de pe vremea clasică, ori creațiunile geniilor italiene de pe vremea papilor!

Am văzut cele mai mari capitale ale statelor europene... Săptămâni de zile m'am plimbat pe malurile Bosforului plin de vraja și am privit ruinele ce au rămas în Constantinopol drept mărturie a marelui împărăție de răsărit... Imi amintesc cu drag de Viena veselă, și nu știam cum să mi împart sufletul în admirația Parisului și sguduit am rămas în mijlocul vieții babilonice dela Londra...

Până n'am văzut însă Roma, nimic n'am văzut. Căci nici un oraș din lume nu-ți înfățișează atâta : o lume dispărută, imperiul roman, — o epocă din care a izvorit viața noastră modernă, căci fără ideile și arta dezvoltată chiar sub dominațiunea papală, cine știe cât ar mai fi orbecat omenia în întunerecul despăcat de legea atâtor ilustrități italiene?!...

Congresul latin a fost prilejul fericit care ni-a strins la un loc pe noi, două sute Români sosiți la Roma în ziua 1/14 Aprilie a. c.

În următoarele voi da seamă

despre această călătorie interesantă din multe puncte de vedere. Așa, cum mi-am însemnat pentru mine, voi descrie câte am văzut și ce am simțit, urmărind un singur scop : să atrag atenția cetitorilor asupra lucrurilor ce sunt de văzut în Italia, asupra unor obiceiuri d'acolo și a isticlății vieții, se înțelege, în comparație cu ceea-ce este la noi.

Duminecă, 12 Aprilie.

În gara centrală din Budapesta vuiet neobicinuit. Cu trenul de dimineață sosesc dela Predeal cei 200 congresiști români, conduși de profesorul universitar Grigore Tocilescu.

Toți poartă la butonieră cocardă în treicolori, română și italiană. Ungurii, cari asemuiesc treicolorul italian cu al lor, sunt încântați de atenția — Românilor din țeară. În program era vizitarea Pestei. Dar plouă grozav. Pe peron profesorul Tocilescu pune la cale repede un — plebiscit. Se decide unanim să plecăm numai decât mai departe, spre Fiume. Oficiantul de servicii ne aranjează repede un tren separat. Nici cei goști de dusmanii nu se imbarcă mai iute... Di Tocilescu nici nu apucase să termine afacerea cu biletele, și trenul a și pornit. Nu s'a putut afla cine a dat

ordinul de plecare, destul că am pornit fără d. Tocilescu; pe când să se observe greșala, eram ieșiți din gară, șeful de serviciu zadarnic a mai făcut semn cu chipiul, noi am mers nainte.

Plouă mereu. La Dombovár ne așteaptă prânzul comandat telegrafic. Se mirau toți de atâția Români, cari când erau însă în toiul petrecerii, fură siliți s'alerge, căci se dete semnalul de plecare. Urmarea : la stația următoare ne aștepta o telegramă, în care se vestea că a mai rămas neplătit mănecare și beutură în preț de 52 coroane. Am colectat suma și am plătit inginerului care însoția trenul nostru până la Agram.

În Croația adevărată inundare. Drava și Sava, toate pâraele, crescuseră enorm, câmpii întinse erau numai un lac... Munții dinspre răsărit prezentau o priveliște admirabilă : ei albaștri, din cauza îndepărtării, ear virfurile albe, acoperite cu zăpadă...

Cu cât ne apropiem de Fiume, cu atât zăpada e mai puțină. D'asupra orașului Buccari numai ici colea se mai zărește, la lumina lunii, câte un petec alb. Suntem pe înălțimi de munți, mergem în niște serpentine îndrăznețe și din când în când ni-se deschide ochilor nemărginitul mării, plum-

Bociți-vă văduve nefericite, plângeți copilași, că e mort acela, care vi-a câștigat până aci pânea ori mălaiul, ce vi-a stâmpărat foamea. Și nu l-a luat Dumnezeu la sine cu moartea oamenilor, căror li-s'a rupt firul vieții, ci ca pe un câne turbat l-au împușcat geandarmi.



## Din Dietă.

— Sedința dela 8 Maiu. —

Kossuth, în numele partidei sale, a declarat că nu va pune pedecă în calea alegerii comisiei cuotet. Și anume, pentru-că respectă legea pozitivă(?)

Maî interesantă a fost vorbirea lui Eötvös Károly. El a criticat destul de aspru drepturile regale și felul sum. M. Sa le esereită. Astfel nu poate aproba maî presus de toate faptul că regele de patru ani deja cu dela sine putere a stabilit cuota. S'a ocupat d'asemeni și de epistola pe care contele Andrássy Gyula a adresat-o alegătorilor săi, scrisoare prin care condamnă obstrucția și susținea dualismul precum și actuala organizare a armatei, zicând că nimic nu e a se schimba. Eötvös a numit nedemnă această epistolă.

Szell a răspuns ambilor oratori opoziționali și astfel fără a se fi lucrat ceva, ședința s'a ridicat.

## Versarea de sânge din Șepreus.

Șepreusul este încă tot în stare de asediu. Comuna, destul de săracă, va avea acum să supoarte și cheltuețile întreținerii miliției.

Ieri au plecat la fața locului vice-spanul, judele de instrucție, procurorul, protonotarul comitatului și un notar. S'a procedat la instrucția prescrisă. Procurorul a cerut ascultarea și punerea sub acuză a 172 țărani, toți cari sunt de partidul lui Matie.

Au fost împușcați și au murit în dată:

Vasilie Suciu, de 47 ani, are 3 copii.  
Petru Suciu, de 27 ani are, 3 copii.  
Todor Toma, de 34 ani.  
Ioan Turcuș, de 27 ani.

Trăgeau ieri de moarte:

Iosif Veliciu, împușcat în două locuri: plământ și picior; Toader Cipros, împușcat în cap; Toader Suciu, împușcat în piept.

burii și maî deschis, după cum și luna este între nori ori străluce peste tot cuprinsul...

Seara la orele 9 1/2 suntem în Fiume, «mărgăritarul» patriei maghiare. Pentru noi însă — pacoste mare. Căci zadarnic am telegrafiat încă din Agram, nici un pui de otelier nu ne-a așteptat la gară. Șeful îmi spunea că maî sunt, la toate otelurile, locuri abea pentru vre-o 40 persoane. Era ziua a doua de Paști (catolice), în oraș multe de excursioniști.

Unii ziceau să mergem la Abazzia, acolo vor fi poate oteluri, căci oaspeții — așa, se vorbea — au fugit de groaza frigului. Alții dădeau sfatul să mergem în port și să ne culcăm pe corăbiile ce vom găsi. Cel maî mult ni-am dus însă pe la «cuartire» particulare, unii chiar și la poliție, care i-a și plasat atât pe la particulari cât și pe corăbiu... Vorba e că ni-am adăpostit toți, care cum a putut și am plătit — se înțelege — îndoit ca de regulă.

Era o seară plăcută — ca să ne fie cu atât maî mare decepția: dimineața ni-am sculat p'o ploaie aproape torențială.

În program era să vizităm Abazzia.

Dar cui îi putea trece prin minte asta pe o ploaie care nu maî înceta?

Sunt foarte greu răniți:

Petru Henț, de 49 ani, împușcat în burtă;

Pavel Gabor, de 44 ani, zdrobit brațul drept;

Petru Telecean, de 45 ani, zdrobit umărul;

Ioan Horga, de 48 ani, rănit la picior;

Tudora, soția lui Iosif Veliciu, rănită la picior.

Sunt apot alții, mulți, răniți maî ușor.

Ieri s'a făcut autopsia cadavrelor. Azi va fi înmormântarea celor morți.

## Körber despre Ovreii din România.

Răspunzând la interpelările deputaților Skeidi și Straucher, ministrul president dl Körber a declarat că ministrul afacerilor străine cunoaște foarte bine situațiunea precară a evreilor din România și că, punctul de vedere al umanității, ar privi cu satisfacțiune o îmbunătățire a situațiunii lor. Guvernul austro-ungar n'a lipsit de a recomanda la maî multe rânduri guvernului român amic, într'un mod neoficial și cu toate menajamentele datorite unui stat independent ca România de a aduce o ameliorare în situațiunea evreilor. Nu s'ar pute însă face un demers oficial, care ar fi interpretat de România ca un amestec fără drept în afacerile sale interioare, maî cu seamă că nu este vorba de niște supuși austriaci sau unguri; de altfel, asemenea demers ar întâmpina scrupule serioase void a reduce din tractul dela Berlin o îndreptățire pentru o intervenție oficială pe lângă guvernul român.

Fiind dar exclusă o astfel de intervențiune, guvernul comun al monarhiei nu va scăpa ocaziunea, în raporturile sale cu guvernul român, de a se pronunța în favoarea unei îmbunătățiri a situațiunii actuale a evreilor din România.

Este de sperat că soluțiunea acestei chestiuni va contribui de asemenea la dezvoltarea progresivă a situațiunii statului român.

Discursul acesta este de altfel viu comentat în presa din România. Primul ministru austriac, ori cât a vrut să fie diplomat, s'a arătat maî presus de toate amic al Ovreilor

## DIN ROMÂNIA.

Aniversarea zilei onomastice a M. S. Reginei. Joi, cu ocaziunea zilei onomastice a M. S. Reginei, un Te-Deum solemn s'a oficiat la Mitropolie, la orele 10 dimineșta.

La orele 7 1/2 sosi dl Tocilescu, însoțit de câți-va excursioniști cari per-duse și ei trenul în Budapesta.

Se dete ordinul: peste jumătate oră plecăm cu vaporul «Villám»...

Mă întreb ș-acum: oare cum s'a făcut că n'a rămas nimeni în Fiume, căci în gară n'am fost maî mulți de 30—40 cari vorbiserăm cu dl Tocilescu?

Vorba e că pela 8 1/2 eram toți pe bord. Chiar și compatriotul Dr. Aurel Novac (din Biserica-Albă), care numă aici s'a alăturat caravanei noastre.

Se dă semnalul de plecare. Urale vesele umplu văzduhul. D. Tocilescu ține o vorbire și eată-î împacăți și cei cari țineau morțiș că din cauza d-sale n'au durmit bine.

Marinariți strâng pânzele.  
«O să ne plouă așa», — zic unuia.  
«N'aveți teamă, o să avem timp frumos».

«Numaî largul mării o să fie maî agitat», ne spune căpitanul, «căci eri a băntuit un Sirocco strașnic»...

Intr'adevăr, abea suntem la cincizeci metri dela țerm, și nu maî plouă; nu trece jumătate de oră, și eată-ne scaldăți și de razele soarelui.

Quarnero se desfășoară înaintea noastră în toată a lui frumșete. Fiume,

Serviciul divin a fost oficiat de I. P. S. S. Mitropolitul Primat, Inconjurat de inaltul cler.

Corul Mitropolitan, de sub conducerea eminentului maestru Ioan Bănulescu, a ținut cântările rituale. ear la sfârșit admirabila compoziție Mulți ani trăiască!

O companie din regimentul 4 Ilfov Nr. 21 cu drapel și musică, așezată în curtea Catedralei, a dat onorurile militare.

După terminarea serviciului divin, întreaga asistență a eșit în tinda bisericeii.

D. General Arion, comandandul corpului II de arumătă, a trecut în revistă trupa, primind raportul raportul de zi dela d. colonel Gheorghiu, comandantul regimentului.

Trupa s'a format apoi pentru onor și a defilat având la flancul drept pe d-nii generali comandanți ai diviziei și brigadei din Capitală și pe dl colonel Gheorghiu, comandantul regimentului.

Ținuta și defilarea trupelor au fost admirabile.

Registrele dela Palatul regal au stat deschise toată ziua și un mare număr de persoane din toate treptele sociale și-au manifestat, semnând, sentimentele lor de devotament și iubire către Augusta și Grăcioasa noastră Regină.

Orașul a fost pavoasat.

## Avansări în armata comună.

Cu ziua de 1 Maiu 1903 au fost înaintați, în alții, și următorii ofițeri Români, cari servesc în armata comună:

Colonelul Nicolau Cerna la gradul de general-major, comandant al brigadei 3 de infanterie.

La gradul de locot-colonelii maiorilor Ioan Iovescu în reg. 26 de inf.; Ioan Bogdan în reg. 64 de inf., George Popovici în reg. 2 de inf. și Demetriu Ionescu în reg. de divizie 28 de artilerie.

La gradul de maior: căpitanii de cl. I. Silviu Herbay în reg. 85 de inf., Iosif Moga la depoul I. de montană.

La gradul de capitan: căpitanii de cl. II: Dragutin Cioban în reg. 9. divizia 34 de artilerie (statul maior); Demetriu Herbay în reg. 83 de inf., Petru Băbu în reg. 43 de infanterie. Căpitanul de cl. II: locotenentii Ioan Ziamba în reg. 41 de inf., Iuliu Curculea în reg. 3 de vînători, Anton Costa în reg. 9 divizia 17 de artilerie. Dr. Adrian Nedelco auditor în reg. 51 de infanterie, Corneliu Bardosi auditor în reg. 50 de inf. (Brașov).

La gradul de locotenenti: sublocotenentii Ioan Drogli în reg. 61 de inf., Xenofon Roman în reg. 84 de inf., Ioan Finegariu în reg. 14 de inf., Robert Pop în reg. 56 de inf.

La gradul de locotenent: lociitori de ofițer Robert Bacca în reg. 51 de inf. Medic de stab: medicul de reg. cl. I. Dr. Ioan Sturdza în ministerul de războiu; medic de regiment cl. II. protomedicul Dr. Octavian Florea în reg. 65 de inf. Căpitan de comptabilitate cl. I. Alexandru Mița în reg. 83 de inf. Accesist militar de comptabilitate: Petru Erimescu în ministerul de războiu. Oficial clasa II. de registratură: Nicolau Ropunteanu în ministerul de războiu. Oficial cl. III de registratură Savu Munteanu la comanda corp 7. Veterinar militar Eugeniu Petraș la herghelia din Sepsi-St. Georgiu.

Transferați au fost maiorul Constantin Lalescu dela reg. 75 la reg. 74 de inf. Căpitanii de cl. I. Victor Chitul dela corpul de stat maior la reg. de 68 de infanterie, George Fleșariu dela reg. 14 la reg. 51 de inf. Locotenentii: Constantin Popovici dela reg. 5 de husari la regimentul 8 de husari, Ioan Franca dela reg. 5 la reg. 0 de husari. George cavaler Sîrbu dela batalionul 14 de pioneri la bat. 15. Căpitanul de cl. II. Gheorghia Dragli ca auditor dela reg. 33 de inf. la tribunalul de garnizoană în Cernăuși și sublocotenentul de comptabilitate Nicolau Borza dela reg. de corp de artilerie 12 la batalionul 5 de vînători.

## Știri din străinătate.

După niște depeși consulare, o bandă bulgară compusă din 52 oameni a fost cu totul distrusă în sandjagul Serez, aproape de Hairlar.

Printre cei uciși s'au găsit corpurile a doi maiori, a doi locotenenti și a unui chirurg purtând uniforme bulgare. Turcii au avut 11 uciși și 9 răniți.

O altă bandă de 50 de oameni a fost surprinsă de trupele turcești aproape de Baldo, în districtul Nevrekeob. Banda a avut 29 oameni uciși și 17 răniți. Turcii pretind că n'au avut decât un singur rănit.

Poarta a adresat o circulară cabinetelor din Viena și Peterburg cerând, ca date fiind evenimentele din Salonic, să se exercite o presiune serioasă asupra Bulgariei.

Sultanul a comunicat d-lui de Zinoviev, în audiența pe care i-a acordat-o Joi, că Etip pașa a fost numit președinte al curții marțiale din Salonic care va judeca pe autorii atentatelor.

Liniștea și ordinea restabilite acum la Salonic vor fi menținute cu energie.

Raporturile autorităților turcești semnalează că bandele bulgare acum fac maî mult decât ori-când uz de dinamită.

văzută de pe mare, e un tablou admirabil... Tot terase peste terase, cu case mari și mărunte, la întâmplare, câte o villă albă în mijlocul unei vegetațiuni destul de abondante, pe ici și colo pomi înfloriți, niște pete albe și roșii... Inspre răsărit (la dreapta noastră cum privim țermul) munții dalmatini, acoperiți cu zăpadă, ear spre apus Abazzia, cu mulțimea de ville albe și plantație bogată... D'asupra munților earăși zăpadă... Și giur împregiurul nostru apă, Adria albastră și caprițioasă.

Orele trec ca clipele. Ș'o admirare e în sufletul nostru, din care numă șgomotul clopoțelului ne deșteaptă. Masa e gata și s'așează Româniți, veseli, șgomotoși...

Dar nici marea nu e maî puțin sburdalnică. Adesea vine câte un val așa de puternic, în cât bine trebuie să ne ținem de balustradă ori de bănci, pentru a nu cădea de pe picioare.

Unii își caută refugiu jos, în cabine, închiriate anume pentru a scăpa de reul mării. Dar zadarnic, cu marea nu e de glumit: am ieșit din golf și în largul mării valurile vin tot maî mari. Vaporul, care e dintre cele mici, oscilează de par'că ar fi o frunză pe apă. Se țin însă curagioși Româniți și

fac haz când alunecăm de pe creasta unui val cu atâta legănare, în cât par'că ni-a săltat cine-va în aier, ca să cădem cu atât maî de sus. Și vin alandala valurile: când din față când din coaste ori din dos.

În maî puțin de jumătate oră boala de mare începe să secere victime. La balustradele de pe bord gem câte cincizeci — șeaze la un loc; cei-ce se adăpostiră prin cabine, ies și ei la aier, și hrănesc d'aici vietățile marii...

La început se făcea haz de cei căzuți de pe picioare... Maî la urmă însă abea era cine să facă haz, căci n'au rămas maî mult decât 8—10, care să nu se fi îmbolnăvit... Au suferit rău îndeosebi damele (erau vre-o 10); unele se văietau ca în fața morții, altele strigau șgomotos ajutor și nu una era leșinată, în cât abea maî știa ce se petrece în giurul său. Doctorii excursioniști (Teodoru din R.-Sarat și Politzer dela Iași) precum și căpitanul (din geniu) Florescu și profesorul N. Brânzeiu (dela Pitești) umblau în sus și în jos să încurageze, dar nu prea era de ajutor. Contra acestei boli nu există doctorie. Unde maî-iel că bătea și un vânt rece... Intreaga corabie prezinta un aspect desperat. Unii gemeau ținându-se de ferul balustradei, alții de

# NOUTĂȚI.

ARAD, 9 Maiu n. 1903.

**Bucuria patriotică.** Ziarele maghiare, mai ales cele guvernamentale, se bucură grozav. Maghiarismul a făcut o nouă cucerire: la desvélirea bustului Buttler, în grădina școlii de onoare din Budapesta, unde e și statuia Hentzi, eri s'a cântat nu Gotterhalte, ci Himnusul. Ear ministrul de honvezi József József, a ținut un discurs patriotic, zicând ca toată suflarea maghiară să se pătrundă de cuvintele lui Kölcsey, care ce privește iubirea de țară.

Foarte bine. Astâmpara-se vor să acum kossuthiști?

**Catichetel suspendat, N. Diamandi** de la Beiuș, publică prin ziarele maghiare un Arad știrea că l-a părit pe vicarul V. Mangra *ministerul maghiar* și mitropolit. Ear drept probă că e pe nedrept suspendat și că e bărbat plin de merite, Nichi spune că decedatul episcop i-a dat „cîngăluș” roșu.

Da, așa e, în urma intervenției vicarului D. Negreanu și a mult regretatului P. Papp, fostul episcop i-a dat brieu roșu. De ce nu îngră însă numitul catichet și faptele pentru care s'au întors de la frunțașii beiușeni ear decedatul episcop a ordonat anchetă contra d-sale?

Ori-ce plasează însă Diamandi prin ziarele maghiare, el nu poate ajunge decât la unde trebuie: să depue reverenda!

Hotărîrea de suspendare a adus-o de altfel Consistorul din Oradia-Mare unanim, după motivare documentată și nu sub presiunea vicarului nici în prezența lui, ci decedând numai faptele săvirșite de catichetel amintit, care dacă nu se va astâmpara, o să-l molcomim noi, publicând unele și altele.

*Atragem atenția cititorilor noștri asupra corespondenței a primarului Șepreus. Ea conține purul adevăr și e o desmințire a palavrului cu cari presa maghiară vrea să mistifice opinia publică.*

Aflăm de altfel că țărani luați la goandă după-țe frați d'at lor au fost omorîți, au rugat pe dl M. Velicu să le ia apărarea. Dl Vechiciu a și plecat ert la Șepreus. Nu ne îndoiim că distinsul avocat va face tot ce-i va sta în putință pentru a ușura soartea nenorociților săteni români.

**Fugii.** Avocatul Dr Bárdos Lipót din Zenta, a fugit din oraș însoțit însă de o tineră fată, în vîrstă de 16 ani.

Părinții fetei au reclamat la poliție. Se crede că perechea amoresată a fugit la Soborșin. D-lui este brun și înalt, d-ef mică și blondă.

**Un Român ucis de Bulgari.** Un Român din Majavora se ducea în Joia trecută la Bitolia călare pe catărul său. La intrarea în oraș îl ies în drum doi Bulgari, înarmați și îmbrăcați în uniforma revoluționarilor, și-l întâmpină cu cuvintele: „De ce tradezi cauza liberatoare?” În zadar s'a încercat nenorocitul să dovedească absolută sa nevinovăție, căci cei doi agresori s'au aruncat asupra lui și l'au străpuns cu cuțitele, dându-i peste 30 de lovituri.

Candidat de avocat, în calitate a asta pe 21 Maiu s'ar angaja în cancelaria advocatului. Adresa: V. Pap, Budapesta V. Sziget utca 17 H. 10.

**Doarme de 6 luni.** Din Atena se scrie că tinera Maria Daschalachi, în vîrstă de 22 ani, după ce a stat două luni în spital, s'a dus acasă, unde a adormit și doarme încontinuu deja de șase luni. Doarme însă cu ochii deschiși și abea mișcă. Câte odată se deșteaptă pe câte un minut două ș'atunci începe a cânta bisericeste.

Toți știu, că sămănțele de napt de nutreț, ale lui Mauthner, sămănțele împreunate dau roadele mai bogate, că sămănțele de verdeturi ale lui Mauthner produc zarzavaturile mai bune și că din sămănțele de flori ale lui Mauthner cresc florile cele mai frumoase. — Cu un cuvînt: Sămănțele lui Mauthner sunt cele mai bune, depositul cel mai mare și prețurile nimitor de ieftine.

## Măcelul din Șepreus.

— Corespondență particulară. —

Cu slove săngeroase trebuie să înregistrăm din nou încă un act de brutalitate al jandarmilor, cari fără nici un pic de nerusinare, în pofta-le sălbatică după săngule oamenilor pacnici cu o tiranie ne mai spusă a puscăt poporul din Șepreus.

Șapte familii au rămas pe stradă și orfane, caei glonțul afarisit le e luat și ultimul razim ce-l mai aveau, 7 țărani au rămas morți de puscătura jandarmilor. 15 rău rîniți, căci Dumnezeu știe mai ajung ziua de mâne.

Brutalitatea aceasta s'a întîmplat la alegerea de primar, care s'a ținut în 7 Maiu la Șepreus sub presiunea dlui prim-pretore Csuk-y Gyula.

Foile maghiare înregistrînd trista întîmplare, aduc faptul acesta în legătură cu mișcările socialiste și ca să seducă publicul, nărăcă toată viaa în spatele socialistilor și cu scornitur primitive se niusească să dovedească, că folosirea armei a fost în dreptăție, căci vezi Doamne „poporul fa-

natizat de principiile socialiste, atât era de înversunat, încât nu se putea susține ordinea, ba a atăat jandarmii și le-au chiar prins sulța”.

Cine cunoaște împrejurările locale la primul moment e în curaj cu apucăturile, de care s'au apucut dl Csukay în despeterea sa numai că să și apera pielea.

Nu socialistii, — pe cari se spală dl Csukay, — și foile maghiare, ci procedura d-sale care s'a observat în tot decursul alegerii, iregularitățile și nedreptățile strigătoare la cer, cari s'au făcut pe conta bietului țărăn, acestea au provocat revolta nedreptății a poporului pacnic, cari nici în momentul cel mai critic nu s'au opus autorităților, ci a rămas în liniște — și totuși el e de viață, și totuși au folosit jandarmii arme.

În ziua alegerii s'au format două partide una a lui Mateiu Iosif și una lui Perv Florea Lica, care a fost și mai înainte ales, dară alegerea s'a nimicit pentru ilegalitățile, ce s'au observat la alegerea dintău. Perv Florea Lica, protegiatul domnilor și-a format ear partid și a candidat din nou.

La 10 oare înainte de amiază s'a început alegerea sub presiunea dlui prim-pretore Csukay Gyula, care însă îndată după ce s'a început alegerea, s'a retras și a încredințat pe membrul de încredere, Rozvány József, pe scriiterul Bezsan și pe ovreii Gross Ede cu conducerea alegerii.

În decursul alegerii, s'a început șirul nedreptăților.

Rozvány, protectorul lui Perv Florea Lica, după plac respingea pe cei care votau cu Mateiu Iosif, ear pe unii de ai lui Perv și admitea și de 3 ori la votare. Pe vre-o 30 de locuitori, îndreptățiți de a vota, nu i-a admis la votare.

Într'astea învătătorul de stat Bucsi Mihály fabricaș intră în șalie plenipotențe, pe cari le presenta plăiașul comunal în sala de alegere și le predă lui Rozvány József. E de observat, că plenipotențele n'au fost înmînate înainte de alegere cu 1 oră în sensul §-ului 38 al legii comunale, n'au fost publicate, ba s'a înțâmpiat, că proprietarii de pămînt Feier a votat, contra legii, cu 7 plenipotențe.

Și pe lângă toate nedreptățile ce s'au întîmplat, la 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ore, când Rozvány — ne mai fiind votați — a declarat actul alegerii de încheiat, și a comunicat rezultatul alegerii cu dl Csukay, ear acesta l'a declarat pe Perv Florea Lica ales cu majoritatea de 3 voturi.

Rezultatul alegerii s'a comunicat prin însuși pretorele poporului, care așteaptă în cea mai mare ordine și liniște.

Rezultatul însă nu i-a plăcut dlui Rozvány Ioszf și contra legii, contra protestărilor membrilor de încredere, după ce s'a comunicat odată rezultatul scrutinului a ordonat continuarea votării, și grație îngrigirii, ce o avea învătătorul de stat pentru soartea lui Perv, au mai adus încă 6 plenipotențe și după aceea s'a încheiat din nou actul alegerii și dl prim-pretore a declarat poporului de ales de primar pe Florea Perv Lica.

Benedetto de Luca (profesor de limba italiană în București) a citit apelul ce primarul orașului a adresat — și prin afixe — către cetățeni pentru a eși întru întâmpinarea noastră. Apelul e ținut într'un ton cald, cum a fost de altfel și primirea.

Aclamat de noi, s'a ridicat apoi cavalerul Artur de Vechini și a ținut un discurs cum și între Italienii numai un distins orator știe. Țiu să spun, înainte de toate, că onorabilul avocat este un bărbat d'o remarcabilă frumusețe; înalt și binefăcut, ca un atlet; fața sănătoasă, fruntea lată și ochi cari dela prima privire te subjuga și pe lângă asta se bucură și d'o voce fenomenală. . .

A vorbit de iubirea dintre națiunea română și italiană, de vechea lor legătură, de originea noastră comună și, cu exemple din istorie, a arătat câte semne de iubire ni-am dat reciproc. Nicî una — a zis — n'a prezentat însă o mai fermecătoare priveliște de cum presintați voi, scumpi frați și pelerini iubiiți, cari ați venit în masă, așa zicînd, și cu tot ce aveți sfânt în familie: fiice și fi și femei, ca prin prezența Voastră să ridicați nimbul celei mai mari sărbători a neamurilor latine: a congresului latin! . . . Fiiți

între astfel de împrejurări, când legea e călcată în picioare, când cel mai sfânt drept al omului e ignorat, la vederea acestor brutalități ați crede, că poporul s'a infuriat, că a atăat jandarmii. Nu. N-au făcut-o, ci a rămas în liniște. Și s'a mărginit numai la aceea să întreb pe dl prim-pretore, că cum să poată aceasta?

Mihaiu Sumu vîzînd, că merge pe licitare — într'aceasta s'a prezentat cu niște vîdave, cari în persoană voiau să voteze, și ce să vezi, jandarmii, cari stăteau la ușă cancelariei, fără nici un motiv, fără nici o vorbă l'au împuns în picior, ear pe flul său pe Suci Petru, care i-a întreat că pentru-ce străpung pe tatăl său, l'au străpuns și pe el și pe lângă toată liniștea care domina între popor — fără cel mai mic motiv au descărcat armele între țărani.

Și cu toate că comandantul a ordonat sistarea, gendarmii la comanda de „Feier” a lui Perv Florea Lica au mai descărcat 10 puscături.

Aceasta este adevărata stare a lucrurilor. Nu a fost în Șepreus nici o mișcare socialistă; nu s'a opus nimenea stăpînirii, ci s'a comis pur și simplu un nou act de brutalitate.

Și acum întreb, cine poartă viață pentru cele întîmplat? Motivată și îndreptățită a fost folosirea armei?

Căci s'a vărsat sînge nevinovat, ear acest mai nou act al brutalității strigă la cea după răsunare!

Un funcționar public e dator să servească interesul public, să și conducă agențiile fără patimă, ear interesele publice să nu-le ignoreze pentru prietenia unor din Șepreus, a căror interes a fost să renunsească protegiatul în butul voinței majorității și butul legilor.

De altmintelea credem că se vor lua măsurile aspre pentru pedepsirea celor vinovați, căci sîngule vărsate cere pedepsirea culpabililor, cari în naivitatea lor se cred semi-zei.

## Cătră onor. noștri abonenți!

Rugăm pe toți onor. noștri abonenți să binevoiască a-și înoi la vreme abonamentele. Ne adresăm însă mai ales cătră domnii restanțieri cu rugarea, să binevoiască a-și achita cât mai în grabă restanțele, ca să nu fim siliți a sista expedierea foilor la adresa lor.

Adm. „TRIB. POP.”

Red. respons. Ioan Russu Șirianu. Editor Ausel Popovici-Barcianu.

## Insertiuni și reclame.

### Un harnic comis român,

care posedă limba germană, eventual și cea maghiară, cu o praxă mai îndelungată în bransa de manufactură afă imediat aplicare la d-nil Ioan Comsia & fu, Seșiște. Salariu, după împrejurări, dela 60 Cor. în sus, plus întreținerea întresgă.

tinii și bănci; mulți zăceau pe jos. Nu mai era de umblat pe bord. . .

Ș'asta așa a ținut vre-o șase ore încontinuu. Vai, maică Romă, cu jertfa a marți suferințe trebuie să ne apropiem de tine! . . . De șapte ori am călătorit pe mare, dar nu mai pățisem așa ceva.

Columb nu va fi fost mai vesel când a văzut uscatul, de cum am fost noi, când am zărit, așa, pela orele 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, termul Italiei. . . Puțini aveam însă puterea să privim mai îndelungat cum ni-se desinează tot mai hotărît din zarea albastră contururile turnurilor din Ancona.

Când se îngăna ziua cu noaptea, Villam da semnalul de intrare în port. Musică și aclamări viforoase înceau glasul comandantului vaporului și până să se aranjeze corabia d'alungul debarcaderului, ni-se părea o vecinicie.

Dar nici o așa primire nu ni-am închipuit. Tot orașul era în port. Societățile cu presidenții și drapelele lor, ear musica intona *imnul României*.

Primarul, cavalerul Luigi de Dari ni-a ieșit întru întâmpinare înconjurat de consilieri. Uralele nu mai încetău. *„Trăiască Italia, Evviva Rumensia, — eată ce se putea desluși din șgomotul asurzitor.*

Am fost apoi duși în trăsuri comode la otelul „Roma”, unde ni-s'a

servit un banchet somptuos. De mâncare nu am prea făcut însă noi caz, ci cei mai mulți țineau să se răcoarească, după focul îndurat.

Discursurile ce au rostit la banchet în onoarea noastră primarul (sindaco) cavalerul Luigi de Dari și marele orator italian, avocatul cavalier Arturo Vechini, a fost pentru cei mai mulți o revelațiune. Am aplaudat, aclamat și lăcrămat. Primarul e un bărbat simpatic, cam de vre-o patruzeci ani, cu barbă neagră, cu ochi încontinuu zîmbitori, voce clară și sonoră. Ne salută în numele anticiei urbe, de unde marele Traian plecat-a odinioară să cucerească răsăritul. În amintirea marelui împărat ridicatu-s'a în oraș o columnă superbă. . . Nimic nu este însă o mai viue dovadă despre opera nemuritoare alui Traian, decât venirea Voastră, frați Români, aici, zice primarul. Căci ce v'a pornit la drum? Conștiința viue că sunteți vlăstar din marea răsă latină. . . Ați plecat spre mama Roma și eu sunt fericit a vă putea întâmpina cel dintău și a vă strînge mâna ca frate, a vă saluta în numele unui oraș numai, dar în numele întregii Italie. . .

Pentru primirea călduroasă i-a mulțumit d. Gr. Tocilescu.

bine veniți pe pămîntul sfânt al strămoșilor vostri (furtună de aplauze) și să vă simțiți la noi ca în patria voastră, că noi ca pe niște frați vă privim. Și ajunși în urbea eternă, îmbărbătare să luați pentru lupta ce în comun trebuie să dăm. să dovedim astfel celor ce de rēu ne vorbesc că ginta latină nu e în decadență, ci sus ține steagul culturii romane care o lume întregă a cucerit. . .

Nu se poate descrie entuziasmul ce au provocat cuvintele ilustrului orator. . . Toți ni-am ridicat dela masă și am grăbit să ciocnim cu el și mai multe minute d'arēndul au ținut aclamările.

Intr'astea înaintea otelului s'a strâns mulțime enormă. Aclamările din sală găseau echou ș'afară. Și o mulțime de elevi veniseră cu profesorii și părinții lor. Mulți purtau treicolorul român. Subsemnatul am condus pe micul Renato Ninchi în sala de banchet și ridicîndu-l, să-l vadă toți, l'am presintat Românilor, cari l'au primit cu salve de aplauze.

La orele 11 noaptea am plecat cu trenul — spre Roma.

Russu Șirianu.

# Numai 15 zile!

# CIRCUL HENRY

la 12 Mai.

Reprezentatie de deschidere

### Mare tîrg de albituri de vară.

Cretoane, — zestre de in, — batiste colorate, — pentru haine, — batist elvețian brodat, — nontăși în bluze și jopuri, — delain din bumbac curat. Fie-care soi într-o carte de muștră specială.

Materii de vară dela 50 cr. până la 5 fl. Mustre din stofele amintite se trimit gratuit și franco.

Bazar de modă de dame.

**Weiner Mátyás,**  
Budapesta, VI. Andrassy nr. 5

### Prapori și steaguri bisericesti

precum și lucrări de zugrav execută

Ludovic Neisz

Arad, strada Chorin 2 și str. Hunyady 6.

Fondat 1893.

### VÖRÖS JÓZSEF,

PLAPOMAR și MÁTRÁTER.

Arad, Deák Ferencz-utca Nr. 4-5.

Am onoare a Instiinta P. T. public din loc și provință, că mi-am strămutat atelierul de plapome și mătrățe de pe piața libertății unde a stat mai mulți ani, pe strada Deák Ferencz 4-5 (în curte vis-à-vis de poartă.)

Pregătesc tot felul de

Plapoame și mătrățe

în forma cea mai frumoasă și cu prețurile cele mai moderate.

Comandele din provință se efectuează prompt și precis.

Recomandându-mă pentru sprijinul On public, sunt

Cu deosebită stimă:

**Vörös József.**

960 8-10



JEGYZÉKE az  
**55,000** nyereményre.  
Legnagyobb nyeremény a legkevesebb eséllyel  
**1.000.000** korona.

Korona	
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 " "	200000
1 " "	100000
1 " "	90000
1 " "	80000
1 " "	70000
1 " "	60000
1 " "	50000
1 " "	40000
1 " "	30000
1 " "	25000
1 " "	20000
1 " "	15000
1 " "	10000
1 " "	5000
1 " "	3000
1 " "	2000
1 " "	1000
1 " "	500
1 " "	300
1 " "	200
1 " "	170
1 " "	130
1 " "	100
1 " "	50
1 " "	40
55.000	14.459,000

### II Noroc excelent II la TÖRÖK.

Mulți s'au fericit prin noi. S'a câștigat dela noi mai mult de 10 milioane de coroane.

În toată lumea cele mai norocoase lose se trage dela loteria noastră care se va deschide pe noaptea...

10,000 JOSE CU 55,000

LOSE CU CÂȘTIG se va pune pe sorti, adică va câștiga jumătate din toate losele ce se vor trage, după-cum arată nota de mai la vale.

În 5 luni se va trage la sorti 14 milioane 459 mii de coroane, ce e un capital colosal. Toată campania noastră e sub priveghierea statului.

Prețurile clase I de lose sunt următoarele:

o optime (1/5) fl. —.75 sau 1.50 cor.  
un pătrar (1/4) . 1.50 . 3.—  
o jumătate (1/2) . 3.— . 6.—  
un întreg (1) . 6.— . 12.—

Losele vor fi distribuite după-ce banii se vor trimite, sau poste restante.

Se poate comanda până:

22 Maiu a. c. st. n.  
Casa de bancă a lui

### Török A. și soțul

BUDAPESTA.

Cea mai mare casă de lose!

Loteriile mai de frunte ale noastre sunt:  
PRINCIPALA: VI., Teréz-körut 46/a.  
LATERALE: 1. Váci körut 4.  
2. Muzeum körut 11.  
3. Erzsébet-körut 11.

Asigurați: viață, sestre, capital de întreprindere, rente, cazul morții, spese de înmormântare!

### Agentura principală în Arad A BĂNCEI GENERALE DE ASIGURARE MUTUALĂ SIBIENE „TRANSSYLVANIA“

primesc oferte pentru asigurări din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal și le efectuează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: capitale cu termen fix, rente, sestre pentru fetițe, capital de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste din urmă dela 50—500 cor. se plătesc la moment în ziua morții întimplite;
2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobile, mărfuri, produse de câmp ș. a.;
3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine, revaliate ș. a. prin spargere;
4. Contra grindinei: grâu, secară, orz, cneurns, ovéz, viă (vine), plante industriale: cânepă, in, himeț, nutrețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre locale și cercușale mai în fiesce-care comună și direct prin

Agentura principală „Transsylvania“ în Arad  
Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 899. 428 —120

Asigurați contra furturilor prin spargere: bani și tot ce aveți de preț!

### Imprumuturi de bani pe amortisare

mijlocesc pe lângă condițiile cele mai avantajoase, pe moșii și case în orașe cu 4,3, 4,5 și 5% și amortisare de

**20, 25, 30, 50 de ani,**

adecă în camătă e socotită atât camătă cât și amortisarea din capital.

Principiul meu e îndestulirea M. On. public, care vrea să facă imprumuturi hipotecare.

Imprumuturile se plătesc în bani gata, scrisorile hipotecare se plătesc cu valoarea lor nominală. Spese prealabile nu sunt, tacele mi le socotesc ulterior.

Pentru deslușiri mai detaiate a se adresa la

**HERZOG SÁNDOR**

Arad, strada Welter-János Nr. 15, ușa 7.